

le retrouvons dans un texte de 1280, où il est encore cité en même temps que l'édol de Folhaquier, chanoine de Mende<sup>1</sup>. Nous n'avons pas trouvé de mention postérieure<sup>2</sup>.

J. ANGLADE.

### III

#### PRIÈRES ET CÉRÉMONIES CONTRE LA PESTE AU XV<sup>e</sup> SIÈCLE.

La peste ravage aujourd'hui certaines parties de l'Asie, comme, au moyen âge et pendant les temps modernes, elle ravagea l'Europe. La dévastation rapide des villes de la Mandchourie n'est pas d'ailleurs sans causer quelque inquiétude aux peuples occidentaux.

La peste fut, en effet, le fléau le plus redoutable parmi tous ceux que connurent nos ancêtres. Et si l'on fouille nos archives anciennes, ou simplement si l'on feuillette les inventaires qui en ont été dressés, on est frappé de la fréquence des mentions qui y sont faites de son apparition et de ses ravages.

On admet que, de 1453 à 1460, la peste bubonique a fait périr plus de vingt-cinq millions de personnes sur les cent millions qui peuplaient alors l'Europe. C'est pendant le xv<sup>e</sup> siècle que le terrible mal paraît avoir sévi le plus violemment.

On devine aisément à quelles terreurs devaient être en proie les populations sur lesquelles il s'abattait.

L'effroi était d'autant plus grand qu'on ignorait et les causes et les modes de propagation du fléau.

On restait complètement impuissant devant ses attaques. Les documents nous apprennent qu'aux premières nouvelles de l'apparition de la peste dans une région, on faisait bonne

1. *Coutumes et Privilèges*, II, p. 74 et suivantes.

2. La publication prochaine des poésies inédites du troubadour catalan Serveri de Girone nous fournira, sans doute, l'occasion de revenir sur Henri II et l'École de Rodez.

garde aux portes des villes non atteintes, pour en défendre rigoureusement l'accès aux étrangers.

C'était à peu près tout.

La contagion était soudaine. Aussi la peste apparaissait-elle réellement aux populations comme une calamité envoyée par Dieu. Contre ce fléau, seules des prières et des cérémonies spéciales pouvaient donc avoir quelque efficacité.

C'est ce qu'attestent les textes du xv<sup>e</sup> siècle que je publie ci-dessous. Je les ai relevés dans un vieux cartulaire que possède encore la mairie de Saint-Antonin, en Tarn-et-Garonne. Ce vénérable manuscrit, orné d'intéressantes enluminures, écrit par un habile copiste, renferme un certain nombre de relations concernant des inondations, des passages de troupes, des événements historiques d'époques diverses, des cérémonies, etc. Il rappelle beaucoup, par sa disposition générale, le *Libre ferrat* de Cordes.

Jean DONAT.

Aquest traylat fo trames a Sarragossa de la revelacion sego que apar de jutz et es causa provada, car de pueys que foro dichas las tres messas, sego que jotz [es] ditz, negu no hi es mort de aquela malautia. Et apres es vengut en Tholoza et es mes en obra am granda devotion et am granda(s) procession et tantost foc passada la mort. Causa provada es.

En miraculum.

En Italia avia hun monestie de monchas de Sta Elizabet, on avia gran cop de monchas et en pauc de tems totas moriron, sino una de Sta Vida. Aquesta dona, can vi la terra fort despolhada per la gran mortalitat que hi era, fetz oratio a la vergis Maria que li revelec per que Nostre SS<sup>or</sup> trametia aquesta cruzel pestilencia sobre crestias. Et en aquela hora, per la granda devotion de la dicha Sta dona, la benezeita vergis sagrada mayre de Dieu li aparec et va li dire : Sapias que lo meu filh aquesta sentencia cruzel ha donada sobre tota gen et morian..... tantas que non remanaron sino la dotzena part de la gen del poble; et adoncas la dona moncha va dire a la beneizeta vergis Maria se era deguna causa per que fetzes cessar la dicha pestilencia. Et la bezeita (*sic*) vergis

Maria respondec : Tu diras al poble crestia que fasson cantar tres mesas en tres jorns que comensa *Lux fulgebit*, que es la segonda messa de Nadal am comoracion de St<sup>t</sup> Sebastia et de S<sup>ta</sup> Anastazia, et totz los homes e donas e enfans tengan una candela alucada en la ma can se diran las tres mesas, et que en aquels tres jorns dejunen totz aquels que son de estat de cofessar et que sian en lo loc on se diran las tres messas. Et la mort et la pestilencia tantost cessara, e si la mort no hi es, non hi vendra ponh la sentencia cruzel ni la pestilencia.

Et la moncha, ausida la resposta de la Vergis Maria, fo mot alegre et aquey meteis se complit so que desus es dich per tota aquela terra. Et ho fe assaber la dicha moncha per autras diverd-sas partidas on era la dicha pestilencia. Et tantost complit so que desus es dich, lo mal va sessar.

Causa privada es.

Lo capela deu dire aquesta oracion apres que auran profert destintamen, ses cocha mas d'apas, per so que los homes e las donas la digo como lo capela :

« Senher Dieu J Hu x p s t, poderos Redemptor, misericordious, augatz nos peccadors, que tenen de aquesta tribulacion, senhor, tu que dises : No voli la mort del pecador, mas que se convertisca et que viva e se cofesse de totz sos pecatz, e que se emende, supli-quy te, SS<sup>r</sup>, que per aquela amor que tu as a la sacrada Vergis Maria, mayre tua, et per los meritx del benezeite martir sant Sa-bastia<sup>1</sup> et per madona santa Anastazia, que d'aquesta tempesta que so vossas, andrax et correpcion de sanc, nos vuelhas gardar, per tal que, can de aquest segle pertiren, que nos menes am plazer et am alegre, en la tua S<sup>ta</sup> companhia et que sia[n] dignes de in-trar en lo teu cor angelical davan la tua divinal magestat. Amen. »

Et apres, totz aquels que ausiran la messa, digon tres paters nostres et tres ave Marias, ad honor de la S<sup>ta</sup> Trinitat et de la benezeita vergis Maria, et aysso fach, no cal aver par (l. paor ?) de aquesta malautia.

Aquestas tres messas se devo dire sus l'alba del jorn en aychi coma se dizon lo jorn de Nadal.

(Archives de Saint-Antonin. — Registre AA<sup>4</sup>, f<sup>o</sup> 14, v<sup>o</sup>).

1. En marge : « Et de moss. sant Anthony, nostre patro. »

. . .

L'an MIIII<sup>e</sup> XXXII couret per tot lo pays cruzel pestilencia de vossos e de mal caut, e morit gran poble; empero per la gratia de J h u x p s t en aquest loc non avia ponh et la viala ac la copia de las causas desus, et en decembre foro dichas las messas et complidas las causas desus en la forma que dessus manda que sia dich, et a las processions que fasian per viala, avia gran poble, car cascu la seguia volenties, et ausit las mesas et dejunet per so que Dieu nos gardes de aquesta pestilencia.

. . .

L'an MIIII<sup>e</sup> LXXVIII morion gran cop de gens en esta viala de mal caut et de prionses, e hi avia gran R..... de gens malautes, e vessen que tantas gens morion e ne avia de malautes, los SS<sup>ors</sup> Cossols, en lo mes de julhet, fero dire huna messa al hautar de Moss. Sant Anthony e voderò tota la viala e lo poble a Dieu, a la vergis Maria e a Moss. Sant Anthony et a Moss. Sant Sebastia e a Madona Santa Anna, am hun siry de VI liv., que ardira cascu dimenche cant se diran las messas de poble et la messa mage, e lo dich siry devia esse davan l'autar de Moss<sup>or</sup> Sant Anthony per tal que Dieu e la Vergis Maria fes sessa la dita malautia.

(Archives de Saint-Antonin. — Registre AA<sup>4</sup>, f<sup>o</sup> 15, v<sup>o</sup>).

## IV

### L'ASSIETTE DE L'AIDE VOTÉE PAR LES ÉTATS DE CHINON (1428) DANS LE DIOCÈSE DE TOULOUSE.

On sait que les États de Languedoil et ceux de Languedoc se réunirent à Chinon, en septembre 1428. Les États de Languedoil ne se prolongèrent guère au delà du 6 octobre, mais ceux de Languedoc se trouvaient encore auprès du roi au début de novembre. Ceux-ci lui accordèrent une aide de 150,000 livres<sup>1</sup> tournois, qui fut répartie entre les divers diocèses du Languedoc.

1. Sur ces États, voir Antoine Thomas, dans le *Cabinet historique de 1878* (Paris, Picard), 24<sup>e</sup> année, 2<sup>e</sup> série, t. II. Documents : son étude